Betrayal at House on the Hill

Traitor's Tome

劇本對照表 1

	噬咬 Bite	血石 Bloodstone	書本 Book	箱子 Box	貓 Cat	水晶球 Crystal Ball	狗 Dog	女孩 Girl	聖符 Holy Symbol	鑰匙 Key	信件 Letter
廢棄房間 Abandoned Room	18	96	7	63	88	12	38	1	9	96	100
露台 Balcony	24	67	7	63	88	32	5	16	6	90	87
地下墓穴 Catacombs	4	59	7	61	88	23	46	1	13	53	83
焦黑房間 Charred Room	24	79	33	63	*	23	38	30	13	*	83
餐廳 Dining Room	24	67	3	99	60	27	5	16	6	90	54
地牢 Dungeon	97	<i>55</i>	<i>55</i>	61	<i>55</i>	84	72	<i>55</i>	66	53	100
暖爐室 Furnace Room	4	59	33	61	<i>75</i>	32	38	30	13	<i>75</i>	83
樓座 Gallery	18	79	3	52	88	19	19	19	22	53	54
健身房 Gymnasium	35	79	29	52	92	12	46	1	22	92	100
垃圾房 Iunk Room	4	79	33	52	88	27	46	1	9	68	100
廚房 Kitchen	18	67	3	99	60	23	46	16	22	53	87
主臥室 Master Bedroom	35	98	29	98	98	27	5	16	6	90	54
育嬰房 Nursery	74	67	95	99	74	84	72	58	66	68	87
五芒星室 ^p entagram Chamber	26	59	50	61	81	32	50	26	26	81	83
鳥巣 Rookery	97	93	93	<i>5</i> 7	<i>5</i> 7	93	<i>5</i> 7	58	66	93	87
僕人房 Servants' Quarters	35	59	29	52	60	12	5	30	9	68	54
讀書室 Study	97	59	78	99	78	84	72	58	78	90	78
放映室 Theater	97	62	<i>5</i> 1	63	60	84	72	58	66	68	<i>5</i> 1

劇本對照表 2

	瘋漢 Madman	面 具 Mask	徽章 Medallion	相片 Photograph	戒指 <i>Rin</i> g	繩 索 Rope	額骨 Skull	長矛 Spear	靈 魂版 Spirit Board	小瓶子 Vial
廢棄房間 Abandoned Room	45	42	49	96	28	86	34	43	48	96
露台 Balcony	11	25	49	89	20	71	47	39	2	70
地下基穴 Catacombs	10	25	49	94	41	69	<i>3</i> 7	43	48	91
焦黑房間 Charred Room	31	48	44	*	20	69	47	15	8	*
餐廳 Dining Room	45	42	21	89	20	82	<i>3</i> 7	39	40	91
地牢 Dungeon	56	<i>55</i>	77	89	85	69	73	65	64	80
暖爐室 Furnace Room	10	42	36	75	28	7 <i>5</i>	34	15	2	91
樓座 Gallery	10	25	36	76	41	71	<i>3</i> 7	15	8	70
健身房 Gymnasium	11	22	21	92	41	86	47	43	48	92
垃圾房 Junk Room	11	25	44	76	17	71	17	17	40	91
廚房 Kitchen	31	32	36	89	41	82	<i>3</i> 7	39	2	80
主臥室 Master Bedroom	10	35	44	76	20	82	47	43	2	98
育嬰房 Nursery	74	74	95	95	85	86	73	65	95	80
五芒星室 Pentagram Chamber	45	14	14	94	26	81	14	50	40	81
鳥巢 Rookery	56	<i>5</i> 7	77	94	<i>85</i>	86	73	65	64	70
僕人房 Servants' Quarters	31	42	21	94	28	71	34	15	8	80
讀書室 Study	56	78	77	76	<i>85</i>	82	73	65	64	70
放映室 Theater	56	62	77	<i>5</i> 1	<i>5</i> 1	69	62	62	64	62

叛徒對照表 1

當兩位探險者用來判斷其是否為作祟叛徒的條件相同時,如果其中一位為作祟揭露者的話,則他即為叛徒。 如果都不是作祟揭露者的話,則從作祟揭露者的左邊開始算最接近的玩家即為叛徒。

		-			
作祟劇本	叛徒	作祟劇本	本 叛徒		
1	作祟揭露者	26	作祟揭露者左邊的玩家		
2	作祟揭露者	27	最高知識(作祟揭露者除外)		
3	最低知識(作祟揭露者除外)	28	最高知識(作祟揭露者除外)		
4	最高力量(作祟揭露者除外)	29	作祟揭露者		
5	作祟揭露者	30	作祟揭露者		
6	最低神志	31	無(請參照生存指南)		
7	Father Rhinhardt (Gardening) 或	32	最高神志		
	最高神志	33	作祟揭露者		
8	作祟揭露者	34	隱藏叛徒(請參照生存指南)		
9	無(在開始時)	35	最高知識		
10	作祟揭露者	36	Missy Dubourde (Swimming) 或		
11	作祟揭露者		最高速度		
12	無(請參照生存指南)	37	最低 <i>力</i> 量		
13	最低神志(作祟揭露者除外)	38	最低知識(作祟揭露者除外)		
14	作祟揭露者	39	最高速度(作祟揭露者除外)		
15	最低速度(作祟揭露者除外)	40	作祟揭露者左邊的玩家		
16	作祟揭露者左邊的玩家	41	作祟揭露者		
17	作祟揭露者左邊的玩家	42	最高力量		
18	作祟揭露者	43	隱藏叛徒(請參照生存指南)		
19	作祟揭露者左邊的玩家	44	最年輕的探險者(作祟揭露者除外)		
20	Vivian Lopez (Old Movie) 或	45	最高知識(作祟揭露者除外)		
21	作祟揭露者左邊的玩家 最年老的探險者(作祟揭露者除外)	46	Madame Zostra (Cooking) 或 最低速度		
22	作祟揭露者左邊的玩家	47	作祟揭露者		
23	作祟揭露者左邊的玩家	48	作祟揭露者左邊的玩家		
24	Brandon Jaspers (Camping) 或 最低速度	49	Heather Granville 或 最高知識		
25	Zoe Ingstorm (Dolls) 或 最高知識	50	無(請參照生存指南)		

叛徒對照表 2

當兩位探險者用來判斷其是否為作祟叛徒的條件相同時,如果其中一位為作祟揭露者的話,則他即為叛徒。 如果都不是作祟揭露者的話,則從作祟揭露者的左邊開始算最接近的玩家即為叛徒。

作祟劇本	—————————————————————————————————————	作祟劇本	叛徒		
51	作祟揭露者以外的所有人	76	最年長的探險者		
52	作祟揭露者	77	Professor Longfellow (Gaelic Music) 或 最高速度		
53	作祟揭露者	78	取而还及 最低神志(作祟揭露者除外)		
54	最高知識				
<i>55</i>	作祟揭露者右邊的女性玩家	79	作祟揭露者左邊及右邊的玩家		
	(或作祟揭露者)	80	最高知識		
56	有最多物品 (道具及預兆) 的探險者	81	作祟揭露者		
<i>5</i> 7	無(請參照生存指南)	82	作祟揭露者		
58	作祟揭露者	83	無(請參照生存指南)		
59	作祟揭露者	84	作祟揭露者左邊的玩家		
60	作祟揭露者	85	作祟揭露者左邊的玩家		
61	作祟揭露者	86	作祟揭露者		
62	Darrin "Flesh" Williams	87	最年輕的探險者		
	(Shakespearean Literature) 或 最高知識	88	作祟揭露者		
63	作祟揭露者	89	最低神志		
64	最高知識以外的所有人	90	作祟揭露者		
65	作祟揭露者	91	最低神志		
66	最年長的男性探險者	92	無(請參照生存指南)		
	(或最年長的探險者)	93	最高知識		
67	Peter Akimoto (Basketball) 或 最高速度	94	有最多可交易或被搶奪的物品(具及預兆)的探險者		
68	Jenny LeClerc (Reading) 或	95	最年長的玩家(注意不是探險者)		
	最高知識	96	作祟揭露者左邊的玩家		
69	作祟揭露者	97	隱藏叛徒(請參照生存指南)		
70	最年長的探險者	98	作祟揭露者		
71	作祟揭露者左邊的玩家	99	無(請參照生存指南)		
72	作祟揭露者	100	無(請參照生存指南)		
73	0x Bellows (Shiny Objects) 或		請參照生存指南中 100 號劇本後		
	最高力量	*	格。如果所有玩家皆玩過 57、75		
74	作祟揭露者		86、93 號劇本的話,則參照.		
<i>75</i>	作祟揭露者左邊的玩家		表格下一頁的內容開始劇本;此, 本沒有叛徒。若有人沒玩過,則, 略此次的作祟檢定。		

在你面前的牆壁振動並滑開,顯露出一具古代石棺, 它彎曲的棺蓋遍佈灰塵與象形文字。象形文字發出 柔和的光芒,吸引你萧近。一道刺耳的話語滑進你 的心靈,說道:

『我失去我的妻子遠超過你所能理解之時 日。縱使淚已成灰,愛仍熾熱如日。今我 愛人已為我重生。生者切勿阻撓我與其重 逢。』

隨著聲音消逝,你笑了。顯而易見。為了讓愛人重逢,你的朋友們必須死。當棺蓋滑開,你面向你的 新朋友…你的新神。

此刻

- 你的探險者仍在遊戲內,但是變成了叛徒。
- 在你所在的房間放置一枚(木乃伊 Mummy) 大型怪物標記以及一枚(物品 Item) 五角標記(代表石棺 Sarcophagus)。
- 你失去〈女孩 Girl〉預兆牌以及從她獲得的所有效果,並將此卡放置在一旁。取而代之,將一枚〈洋紅色〉怪物標記(代表女孩),擺放到任何與作祟揭露房間同樓層,並且距離木乃伊五格以上的房間。如果沒有距離五格以上的房間,則擺放在該樓層盡量越遠越好。
- 曾有探險者進到和女孩同一房間時,該玩家自動持有女孩預兆牌。
- 如果你持有女孩,若你與木乃伊處於同一房間,可以將女孩獻給木乃伊,讓木乃伊掌控女孩。

對於英雄你知道

他們正試圖於將木乃伊驅逐回亡者之國。

你獲勝於…

…在木乃伊掌控女孩、持有〈戒指 Ring〉或是〈聖符 Holy Symbol〉,並且帶著它們回到有石棺的房間裡。另外你亦獲勝於所有英雄皆死亡的時候。若戒指與聖符皆不在遊戲中,則下次你探索到有★◆符號的房間時,直接搜尋預兆牌堆並抽將其中之一取出,然後洗勻牌堆。

※ · · · · 〈木乃伊 Mummy〉 · · · · ※速度3 カ量8 神志5

如果木乃伊在移動檢定時擲出0或是1的話,祂可以使用秘密通道移動至屋內任何一間房間。

木乃伊可以攜帶物品,並且可以掌控女孩,但是這些物品及女孩皆不會影響木乃伊的屬性。若你與木 乃伊處於同一房間,可以將任何物品及女孩獻給木 乃伊。

木乃伊在祂的回合兴須…

木乃伊义須攻擊 (如果可以做到的話) 一名同一房間的探險者。

特殊攻擊規則

- 木乃伊以力量進行攻擊但是造成速度傷害,直到 其對手速度屬性降至最低值(該次攻擊不會使速度 屬性將至骷髏頭標該)。此後,其對手改成受到力 量傷害直到死亡。
- 當木乃伊擊敗一名對手並可造成2點以上的傷害時,祂改為從其對手那邊搶奪一個可交易的物品而不造成傷害。木乃伊可透過此方法取得女孩的掌控權。
- 木乃伊對速度攻擊免疫(例如〈左輪手槍 Revolver〉、〈炸藥 Dynamite〉)。

如果你獲勝…

女孩瑟縮在角落,哭著向你求救。木乃伊穿遇房間,用牠裹著亞麻布的手臂拎起女孩,緩慢且溫柔地將氣息吹進哀號中女孩的嘴裡。牠的哭聲漸漸變得微弱,雙眼上翻,眼淚變成了琥珀色。

『我的祭司、我的挚爱…我們終又重達』,脆弱的女孩低吟著,『世界不久將人臣服於我偏腳下。他們的血肉將會為我們燃燒,他們的靈魂將是我們的威宴…』

屋內充滿了令人毛骨悚然的寒氣,迷霧緩慢地從地 面盤旋而上。一個聲音於空中響起;

『我必须安息…讓我的靈魂安息…否則死路 一條…』

當語句消散,你手上的靈魂版開始隨著你的心跳的 節拍悸動。低頭望像板子,你看見霧氣在其表面盤 旋成字:

『殺光他們』

此刻

- 你的探險者仍在遊戲內,但是變成了叛徒。
- · 將一枚〈知識檢定 Knowledge Roll〉三角標記、一枚 〈神志檢定 Sanity Roll〉三角標記、一枚〈紫色〉怪物 標記(代表〈鬼魂 Ghost〉) 放置在一旁備用。
- 若〈五芒星室 Pentagram Chamber〉不在屋內,將其找 擺放到地下室,並且距離你五格以上的房間。如 果沒有距離五格以上的房間,則擺放在該樓層畫 量越遠越好。然後洗勻牌堆。

對於英雄你知道

他們正趕著在你之前召喚鬼魂。如果他們成功了, 他們將掌控鬼魂並且獲得一項任務去完成。如果他 們失敗,他們將改為消滅鬼魂。

你獲勝於…

…所有英雄皆死亡時,無論是誰先召喚出鬼魂。

如何召唤鬼魂

你與英雄們必須比賽誰先召喚鬼魂。你必須先執行 降魂儀式以召喚鬼魂:

- · 當你持有〈靈魂版 Spirit Board〉,你可以進行進行知識或神志檢定達 5+ 嘗試執行降魂儀式。每個回合僅能進行一種檢定。每當檢定成功,(依據該檢定屬性)拿取一枚〈知識檢定 Knowledge Roll〉三角標記或〈神志檢定 Sanity Roll〉三角標記。當你成功拿取兩種標記(各一枚)時,你便完成降魂儀式。
- 如果你在英雄之前完成降魂儀式,你即掌控鬼魂 (依照下一節的指示),並將鬼魂標記放置你所在 的房間內。如果英雄們成功完成降魂儀式,他們 會告知你發生了什麼事。

如何你先召唤鬼魂…

鬼魂宣布(請大聲說出):

『我將對生者復仇!』

※ · · · · · · 〈鬼魂 Ghost〉 · · · · · · ※ 速度 4 神 志 6

- 若你搶在英雄之前完成降魂儀式,或是他們先完成了降魂儀式卻在任務中失敗了,你皆會掌控鬼魂。若你的探險者死亡,你依然繼續掌控鬼魂。
- 鬼魂每回合兴須向一名英雄移動,並且盡可能地 進行攻擊。
- 在鬼魂的第一個回合結束時起,這棟房屋開始崩塌。第一個崩塌的房間必定是〈閣樓 Attic〉,若閣樓不存在,則選擇任何一個沒有人的樓上房間。 隨後,在每個探險者的回合結束時,要求他選擇一間房間進行崩塌。
- 每當房間崩塌時,將其翻面並以黑色面朝上。只有當該房間鄰接著一間已崩塌的房間時才可以崩塌,鄰接的房間不用有門相連亦可。房間崩塌時,該房間內的所有探險者立即死亡(包括你)。
- · 當所有樓上的房間皆崩塌時,從(主樓梯間 Grand Staircase) 開始崩塌地面的房間(並使用標記來代表主樓梯間、門廳、入口大廳的崩塌)。當所有地面的房間皆崩塌時,從(地下入口 Basement Landing)開始崩塌地下的房間。
- 若(神秘電梯 Mystic Elevator)的目標樓層中沒有含 有未探索門扉的未崩塌房間的話,則它就不會移 動。
- 只有鬼魂可以通過崩塌房間。鬼魂亦可穿過牆壁 移動,但不可穿過天花板及地板。

特殊攻擊規則

- 在降魂儀式完成前任何人皆不可出手攻擊。
- 鬼魂以神뉺進行攻擊,並造成精神傷害。只有持有(戒指 Ring)、或是與鬼魂同處於(五芒星室 Pentagram Chamber)內的英雄可以(且只能)使用神志攻擊鬼魂。
- 若鬼魂對英雄進行攻擊但卻反遭擊敗, 祂不會受傷。

如果你獲勝…

現在迷霧從上到下充滿了屋子。你就像在身邊盤旋 的鬼魂一樣,安靜地滑過它們。你的心跳滅慢且平 靜。安靜。現在,有兩個靈魂一起在此地作祟。直 到永遠。 一到聲音從陰影中響起,並迷惑了你;

『我胖嘟嘟的小鹅鹅,你會幫我的,對吧? 屋內到處都是污穢的人類,而且他們還偷 了我的實具書!幫我懲罰他們,我的小甜 心!這樣才是個好奮實!』

此刻

- 你的探險者仍在遊戲內,但是變成了叛徒。
- 將一枚(紅色)怪物標記(代表(貓 Cat))及四枚(橙色)怪物標記(代表(青蛙 Frog))放置在一旁備用。
- ・將〈女巫 Witch〉大型怪物標記放置在〈入口大廳 Entrance Hall〉。
- 在〈溫室 Conservatory〉、〈食品室 Larder〉、〈廚房 Kitchen〉中各放置一枚〈物品 Item〉五角標記(代表〈曼陀羅草根 Mandrake Root〉)。如果該房間尚未探索,則在它被探索出來時放置標記。切勿告知英雄們那些尚未探索的房間有曼陀羅草根。你無法撿起曼陀羅草根。

對於英雄你知道

他們擁有女巫的書((書本 Book)預兆牌)。你兴須從 他們那邊搶過來,特別是當他們打算利用這本書來 對抗女巫的無敵法術。

你獲勝於…

…所有英雄皆死亡、或是變成青蛙時。

你在你的回合义須…

當第一名探險者變成青蛙時,將貓放進作祟發生的 房間裡。牠在從下一個怪物回合開始朝向最近的青 蛙移動。

如果貓與青蛙在同一間房間內,且用力量攻擊擊敗 青蛙時,牠將直接吃掉青蛙(亦待表該英雄的死亡)。 貓忽略任何被人攜帶的青蛙。

※ ・・・・・・ 〈 **女巫** Witch〉 ・・・・・※速度 4 カ量 3 神 表 6

女巫的法術

女巫在每個怪物回合可以施展一次下列其中一道法 術。如果你成功從英雄那邊搶回書本的話,你在你 的回合亦可以施展一次下列前兩種法術中的其中一 道。

- 蛙皮術 Skin of Frog: 女巫可以對同房間內的任何英雄施展此法術。女巫與該英雄擲神志骰,若女巫的擲骰結果高於英雄,則該英雄變成青蛙,丟下所持有的所有物品;將英雄的人物模型移出遊戲並用青蛙標記取代,並將其力量及知識屬性降至最低數值。青蛙不可攻擊、抽牌、或探索新房間。其他不是青蛙的探險者可如同物品般攜帶青蛙(青蛙在被攜帶時無法進行任何行動)。你與女巫皆不可攻擊青蛙——女巫希望她的寵物能有份點心吃。
- 龍息術 Breath of Dragon: 女巫可以對任何在她視野中(或同房間)的探險者施展此法術。龍息術對其造成2顆骰的物理傷害,該傷害無法抵抗或減免。
- 渡鴉之翼 Wings of Raven: 女巫可以施展此法術並且 移動至屋內的任何房間內(選擇一間房間並且將 女巫的標記移至該房內)。如果她跟你在同一間房 間,她亦可改為對你施展此法術。

特殊攻擊規則

女巫目前是無敵的:她無法被攻擊、亦無法進行一般攻擊,但她每回合可使用一個法術。她亦不可攜 帶任何物品。

如果你獲勝…

『一隻小青蛙,兩隻小青蛙…去吧,我的小寶貝,將你的壞壞青蛙朋友餵給可愛聰明的小貓咪吧!這才是我可愛的小鵝鵝!』

你感受到一個黑暗的存在爬進你顫抖的心靈裡,並且在你的頭顱裡築巢。你依然是你,但也同時是地網子的綠線上蠕動著。你幾乎可以感受到這些的新網物的綠妹,他掙扎著,震動的蜘蛛身體將那沒射。你感受到你的蜘蛛狼部。你感受到你的蜘蛛身體將那沒射進失叫中獵物的腹部中,不久後他就會停止揮乱,而你的孩子們將從他抽搐的屍骸中溫出。但你的乖能告訴你,其他人將會阻止你們孩子們的誕生…除非你先阻止他們。

此刻

- 如果本場遊戲有五或六名玩家,則你的探險者仍 在遊戲內,但是變成了叛徒。
- 如果本場遊戲只有三或四名玩家,則你的探險者 已遭〈蜘蛛 Spider〉吞噬。丟下所持有的所有物品, 並將你的人物模型移出遊戲。
- 將一個〈蜘蛛 Spider〉大型怪物標記放進持有〈噬 咬 Bite〉的探險者所在的房間內。
- 將回合/傷害記錄器設置好並指到1,你會用它來記錄時間。

對於英雄你知道

作祟揭露者被黏黏的蜘蛛網抓住,且被巨型蜘蛛卵 給寄生。該探險者無法移動。

你獲勝於…

…蜘蛛卵孵化(於回合9)、或是所有英雄皆死亡時。

你在你的回合义須…

在你的回合結束時,將回合/傷害記錄器推進到下 一個數字。

蜘蛛在牠的回合必須…

蜘蛛必須接近一名不是作祟揭露者的英雄,並且攻擊他(如果可以做到的話)。在蜘蛛卵被摧毀之前,你跟蜘蛛皆不可以攻擊作祟揭露者。

※ · · · · · · 〈蜘蛛 Spider 〉 · · · · · · ※

回合	速度	カ量	神志
1	0	2	5
2	1	2	5
3	2	4	5
4	4	4	5
5	5	5	5
6	6	7	5
7+	6	8	5

特殊攻擊規則

每當〈蜘蛛 Spider〉攻擊時,你可以重擲空白骰一次。(例如,你為〈蜘蛛 Spider〉擲了四顆骰子,而其中兩個是朝上的面沒有點數,你可以重擲這兩顆骰子,但是僅限一次。)

如果你獲勝…

…你的子孫們大啖姜妹、可口的人類們。